

ANTINCENDIO E SICUREZZA

ALU

MI

NIZED

INDUMENTI DI PROTEZIONE ALLUMINIZZATI
ALUMINIZED PROTECTIVE GARMENTS

A welder wearing a silver heat-reflective protective suit and helmet is working in a bright, orange and yellow industrial environment. The welder is holding a long-handled tool, possibly a torch or a welding rod, which is glowing at the tip. The background is filled with intense light and heat, suggesting a high-temperature environment like a furnace or a welding shop.

ALU

MI

NIZED

INDICE / INDEX

ANTINCENDIO E SICUREZZA



P. 4	TESSUTI / <i>FABRICS</i>
P. 6	ETICHETTA / <i>LABEL</i>
P. 8	COMPLETI EN 11612 INDUSTRIA / <i>INDUSTRY SUITS EN 11612</i>
P. 32	COMPLETI EN 1486 AVVICINAMENTO/ATTRAVERSAMENTO <i>FIRE PROXIMITY AND FIRE CROSSING SUITS EN 1486</i>
P. 40	GUANTI DI PROTEZIONE / <i>PROTECTIVE GLOVES</i>
P. 46	TABELLA TAGLIE GUANTI / <i>GLOVES SIZE CHART</i>
P. 47	TABELLE TAGLIE INDUMENTI / <i>GARMENTS SIZE CHARTS</i>



TESSUTI FABRICS

Tessuto SAFAL GREEN

Il tessuto SAFAL GREEN nasce da una profonda ricerca e da studi accurati effettuati dai nostri tecnici al fine di soddisfare al massimo prestazioni e confort degli indumenti alluminizzati. Concepito per rendere più agevoli le operazioni lavorative, SAFAL GREEN è il giusto equilibrio tra capacità di resistenza alle fonti di calore, resistenza al contatto con materiale incandescente e resistenza meccanica, offrendo un comfort mai avuto con i precedenti indumenti alluminizzati.

Con la sua morbidezza e peso ridotto, SAFAL GREEN riduce drasticamente il carico di stress a cui normalmente viene sottoposto un lavoratore che utilizza indumenti ad alta protezione.

Composizione: 50% Panox 50% para-aramide; peso totale 340 g/m²

SAFAL GREEN fabric (50% Panox + 50% para-aramid 340 g/m²)

SAFAL GREEN fabric arises from extensive research and careful studies carried out by our technicians in order to provide maximum performance and comfort of the aluminized garments. Designed to facilitate all the working operations, SAFAL GREEN is the right balance between resistance to heat sources, resistance to contact with incandescent material and mechanical resistance, offering a comfort never had with previous aluminized garments. With its softness and low weight, SAFAL GREEN drastically reduces the stress load that an operator, who uses high-protection clothing, is normally subject to.

Tessuto SAFAL EVO

Il tessuto SAFAL EVO è stato sviluppato per sostituire i vecchi tessuti alluminizzati pesanti e rigidi; grazie al suo spessore ottenuto da una speciale lavorazione, il tessuto SAFAL EVO isola e protegge il lavoratore dal calore, la sua base aramidica ne garantisce inoltre un'ottima resistenza meccanica.

L'innovativo sistema di alluminizzazione adoperato garantisce comfort e morbidezza migliorando resistenza allo sfregamento.

Composizione: Tessuto alluminizzato 70% aramidico, 30% TWARON accoppiato a fodera, 100% cotone FR; peso totale 620 g/m²

SAFAL EVO fabric was developed to replace the old heavy and rigid aluminized fabrics; thanks to its thickness obtained by a special processing, SAFAL EVO insulates and protects the operator from heat and its aramid base guarantees an excellent mechanical resistance. The innovative aluminization system used, guarantees comfort and softness, improving also the resistance to rubbing.

Composition: 70% aramid aluminized fabric 30% TWARON coupled with 100% FR cotton lining; total weight 620 g/m²

Tessuto trapuntato OXISTOP 325

Compound che aumenta la resistenza al calore convettivo e radiante.

Feltro: 100% preossidato 200 g/m²

Fodera: 50% aramide e 50% viscosa FR 125 g/m²

OXISTOP 325 quilted fabric

Compound that increases the resistance to convective and radiant heat.

Felt: 100% pre-oxidized 200 g/m²

Lining: 50% aramid and 50% FR viscose 125 g/m²

Tessuto KEVLAR

Tessuto in fibra 85% para-aramidica 15% poliammide accoppiato a feltro 50% viscosa FR 50% clorofibra; peso totale 710 g/m²

KEVLAR fabric

Fabric in 85% para-aramid 15% polyamide fiber coupled with felt 50% FR viscose 50% chlorofiber: total weight 710 g/m²

Compound FIRE CROSS LIGHT

Innovativo compound ideato per ridurre il peso e lo spessore dei completi di attraversamento, migliorando la mobilità e comfort degli operatori, non compromettendo le elevate prestazioni di resistenza al calore.

Composizione: tessuto alluminizzato 100% aramidico da 520 g/m²

OXISTOP 485: n.3 strati di feltro 100% preossidato 120g/m² + n.1 strato di fodera 50% aramide e 50% viscosa FR 125 g/m²

FCL FIRE CROSS LIGHT COMPOUND

Innovative compound designed to reduce the weight and the thickness of the fire crossing suits improving mobility and operators' comfort, without compromising the high heat resistance performance.

COMPOSITION: aluminized fabric 100% aramid of 520 g/m²

OXISTOP 485: n.3 layers of 100% pre-oxidized felt 120 g/m² + n.1 layer of lining 50% aramid and 50% viscose FR 120 g/m²

LEGENDA KEY

SG

Tessuto SAFAL GREEN
SAFAL GREEN FABRIC

K

Tessuto KEVLAR
KEVLAR FABRIC

SE

Tessuto SAFAL EVO
SAFAL EVO FABRIC

FCL

Compound FIRE CROSS LIGHT

OXI

Tessuto trapuntato OXISTOP 325
OXISTOP 325 QUILTED FABRIC

ETICHETTA
LABEL



Fabbricante
Manufacturer →



R. 17/010/024

← Cod. identificativo lotto
Batch Code

CE 0624

← Marcatura CE e organismo notificato per la sorveglianza
CE marking and organism notified for surveillance

DPI DI III CATEGORIA / PPE OF III CATEGORY

← Categoria del DPI
PPE Category

Codice articolo
Article code →

GIACCA ST502 SAF

Tessuto alluminizzato: 50% Panox® e 50% para-aramide
Feltro: 100% preossidato
Fodera: 50% aramide e 50% viscosa FR

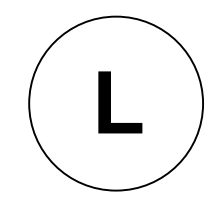
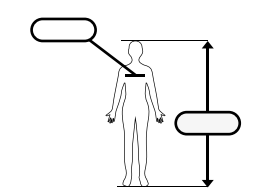
Composizione
Composition →

JACKET ST502 SAF

Fabric: 50% Panox® 50% para-aramide
Felt: 100% preox
Inner layer: 50% aramid - 50% viscose FR

Taglia
Size →

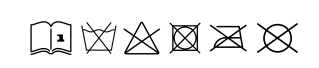
Misure del corpo UNI
EN 13688
Body measurements
UNI EN 13688 →



A1-B2-C4-D3-E3-F2
UNI EN ISO 11612:2015

← Pittogramma
Pictograph

← Livelli di prestazione
Performance levels



MADE IN ITALY

← Simboli di Manutenzione
Care and maintenance symbols

Cod.	Protezione Protection	Prestazione Performance
A	Propagazione limitata alla fiamma / Limited flame propagation	A1-A2
B	Calore convettivo / Convective heat	B1-B3
C	Calore radiante / Thermal radiation	C1-C4
D	Grossi spruzzi di alluminio fuso / Large splashes of molten aluminium	D1-D3
E	Grossi spruzzi di ferro fuso / Large splashes of molten iron	E1-E3
F	Calore da contatto / Contact heat	F1-F3



CAPITOLO 1 / CHAPTER 1

ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE DAL CALORE RADIANTE FINO A 1200 C°

GARMENTS FOR PROTECTION FROM RADIANT HEAT UP TO 1200°C

P. 10	INDUMENTI EN ISO 11612 / SUITS EN ISO 11612
P. 11	REQUISITI PRESTAZIONALI PER LA TRASMISSIONE DEL CALORE <i>HEAT TRANSMISSION PERFORMANCE REQUIREMENTS</i>
P. 14	COMPLETO AVVICINAMENTO ST701 / <i>FIRE PROXIMITY SUIT ST 701</i>
P. 16	COMPLETO AVVICINAMENTO AM / <i>FIRE PROXIMITY SUIT AM</i>
P. 18	COMPLETO AVVICINAMENTO ST500 / <i>FIRE PROXIMITY SUIT ST500</i>
P. 20	COMPLETO AVVICINAMENTO ST501 / <i>FIRE PROXIMITY SUIT ST501</i>
P. 22	COMPLETO AVVICINAMENTO ST502 / <i>FIRE PROXIMITY SUIT ST501</i>
P. 24	CAPPOTTE / <i>COATS</i>
P. 26	GREMBIULI / <i>APRONS</i>
P. 28	CALZARI / <i>OVER BOOTS</i>
P. 29	GHETTE & MANICOTTI / <i>GAITERS & SLEEVES</i>
P. 30	CAPPUCCI / <i>HOODS</i>
P. 31	PARANUCA & VISORI / <i>NECK PROTECTION & VISORS</i>

EN ISO 11612 INDUMENTI PER LA PROTEZIONE CONTRO IL CALORE E LA FIAMMA

EN ISO 11612 GARMENTS FOR PROTECTION AGAINST HEAT AND FLAMES

La finalità della norma è di fornire i requisiti prestazionali minimi per gli indumenti di protezione contro il calore e la fiamma che possono essere utilizzati per un'ampia gamma di prestazioni.

Per molti dei pericoli si distinguono tre livelli prestazionali:

The purpose of the standard is to provide the minimum performance requirements for protection garments against heat and flames that can be adopted for a wide range of operations.

Many of the dangers are distinguished into three performance levels:

Livello 1

per indicare l'esposizione a un basso rischio percepito

Level 1

to indicate the exposure to a perceived low risk

Livello 2

per indicare l'esposizione a un medio rischio percepito

Level 2

to indicate the exposure to a perceived medium risk

Livello 3

per indicare l'esposizione a un alto rischio percepito

Level 3

to indicate the exposure to a perceived high risk

Il livello di protezione individuale da fornire dipende da una adeguata valutazione del rischio secondo la responsabilità del datore di lavoro e non di una norma di fabbricazione; la valutazione andrebbe fatta prima della decisione di acquisto. Il tipo e il livello di protezione degli indumenti scelti dovrebbe basarsi sui risultati della valutazione dei rischi.

The level of individual protection to be provided depends on an adequate risk assessment according to the responsibility of the employer and not of a manufacturing standard; the assessment should be made prior to the purchase decision. The type and level of protection of the chosen garments should be based on the results of the risk assessment.

SCOPO E CAMPO D'APPLICAZIONE

PURPOSE AND FIELD OF APPLICATION

La norma specifica i requisiti prestazionali per capi di abbigliamento che proteggono il corpo, ad eccezione di mani e piedi, da calore e fuoco. Rientrano nella norma le ghettoni, i cappucci e copri stivali.

I requisiti si applicano a capi di abbigliamento che possono essere indossati per un'ampia gamma di utilizzazioni finali, quando sono richiesti indumenti con proprietà di propagazione di fiamma limitata e quando l'utilizzatore può essere sottoposto a calore radiante o convettivo o per contatto o a spruzzi di metallo fuso.

The standard specifies the performance requirements for clothing that protect the body from heat and fire, with the exception of the hands and feet. Gaiters, hoods and over-boots are subjected to the standard.

The requirements refer to clothing that can be worn for a wide range of end-users, when clothing with limited flame propagation properties is required and when the user can be subjected to radiant / convective / contact heat or splashes of molten metal.

REQUISITI PRESTAZIONALI PER LA TRASMISSIONE DEL CALORE

HEAT TRANSMISSION PERFORMANCE REQUIREMENTS

GENERALITÀ

GENERAL INFORMATION

Per tutte le utilizzazioni, il requisito prestazionale minimo deve essere almeno una delle lettere codice per le prestazioni di trasmissione del calore, ovvero codice B, C, D, E o F, come da relativa norma. L'applicazione dei requisiti prestazionali del presente punto è pertinente secondo l'uso previsto dichiarato dal fabbricante per l'indumento.

For all end-uses, the minimum performance requirement shall be at least one of the heat transmission performance code letters, i.e. code B, C, D, E or F, in addition to the obligatory minimum performance requirements of Clause 6. The application of the performance requirements of this clause will be relevant according to the intended use claimed by the manufacturer for the clothing.

CALORE CONVETTIVO (LETTERA CODICE B)

CONVECTIVE HEAT (CODE LETTER B)

Quando sottoposti a prova in conformità alla ISO 9151, i capi di abbigliamento a strato singolo o multistrato e/o gli assemblaggi di indumenti dichiarati idonei ad offrire la protezione contro il calore convettivo, devono soddisfare almeno il livello prestazionale B1 nel prospetto 1. Deve essere sottoposto a prova il numero di campioni indicato nella ISO 9151 e le prestazioni devono essere classificate in base al singolo risultato più basso arrotondato a 0,1 s.

When tested in accordance with ISO 9151, single or multilayer garments and/or clothing assemblies that can offer protection against convective heat, shall meet at least performance level B1 in Table 1. The standard ISO 9151 indicates the exact number of samples that should be tested and the performances should be classified according to the lowest result, rounded to 0,1 s.

LIVELLI PRESTAZIONALI: GAMMA DI VALORI HTI A) 24

PERFORMANCE LEVELS: RANGE OF HTI A) 24 VALUES

tab .1

	SEC.	
	Min.	Max.
B1	4,0	<10,0
B2	10,0	<20,0
B3	20,0	

a) HTI (indice di trasferimento del calore) come definito nella ISO 9151

a) *Heat transfer index, as defined in ISO 9151.*

CALORE RADIANTE (LETTERA CODICE C) RADIANT HEAT (CODE LETTER C)

Quando sottoposti a prova in conformità alla ISO 6942, metodo B, con densità del flusso di calore pari a 20 kW/m², i capi di abbigliamento a strato singolo o multistrato e/o gli assemblaggi di indumenti dichiarati idonei ad offrire protezione contro il calore radiante, devono soddisfare almeno il livello prestazionale C1 nel prospetto 2. Le prove sui materiali metallizzati devono essere eseguite dopo pretrattamento come specificato nell'appendice A. Deve essere sottoposto a prova il numero di campioni indicato nella norma e le prestazioni devono essere classificate in base al singolo risultato più basso, arrotondato a 0,1 s.

When tested in accordance with ISO 6942, Method B, at a heat flux density of 20 kW/m², single or multilayer garments and/or clothing assemblies that can offer protection against radiant heat shall meet at least performance level C1 in Table 2. Tests on metallized materials shall be carried out after pretreatment as specified in Annex A. The standard indicates the exact number of samples that should be tested and the performances should be classified according to the lowest result, rounded to 0,1 s.

LIVELLI PRESTAZIONALI

Performance levels

FATTORE DI TRASFERIMENTO CALORE RHTI A) 24

Heat transfer factor RHTI a) 24

tab .2

	SEC.	
	Min.	Max.
C1	7,0	<20
C2	20,0	<50
C3	50,0	<95
C4	95,0	

a) RHTI (indice di trasferimento del calore radiante) come definito nella ISO 6942

a) RHTI Radiant heat transfer index, as defined in ISO 9151.

SPRUZZI DI ALLUMINIO FUSO (LETTERA CODICE D) MOLTEN ALUMINIUM SPLASHES (CODE LETTER D)

Quando sottoposti a prova in conformità alla ISO 9185 usando alluminio fuso, i capi di abbigliamento a strato singolo o multistrato e/o gli assemblaggi di indumenti dichiarati idonei ad offrire protezione contro gli spruzzi di alluminio fuso, devono soddisfare almeno il livello prestazionale D1 nel prospetto 3.

When tested in accordance with ISO 9185 using molten aluminium, single or multilayer garments and/or clothing assemblies that can offer protection against molten aluminium splashes, should meet at least performance level D1 in Table 3.

Nota 1: etichette, targhette, accessori rigidi, chiusure a contatto (tipo velcro), materiali retroriflettenti ecc. presenti sui capi di abbigliamento possono influire sulle prestazioni dei capi e/o degli assemblaggi di indumenti. *Note 1: labels, tags, rigid accessories, contact closures (e.g velcro), retroreflective materials, etc. present on clothing may affect the performance of garments and / or garment assemblies.*

Nota 2: l'esito positivo alla resistenza a spruzzi di alluminio fuso, normalmente assicura il medesimo risultato con spruzzi di alluminio e bronzo fusi e minerali fusi. *Note 2: the positive result of the resistance to splashes of molten aluminium, normally ensures the same result with aluminium splashes, molten bronze and molten minerals.*

LIVELLI PRESTAZIONALI SPRUZZI DI ALLUMINIO FUSO

Performance levels

Molten aluminium splash

tab .3

	GR.	
	Min.	Max.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3	350	

SPRUZZI DI FERRO FUSO (LETTERA CODICE E) MOLTEN IRON SPLASHES (CODE LETTER E)

Quando sottoposti a prova in conformità alla ISO 9185 usando il ferro fuso, i capi di abbigliamento a strato singolo o multistrato e/o gli assemblaggi di indumenti dichiarati idonei ad offrire protezione contro gli spruzzi di ferro fuso, devono soddisfare almeno il livello prestazionale E1 nel prospetto 4.

When tested in accordance with ISO 9185 using molten iron, single or multilayer garments and/or clothing assemblies can offer protection against molten iron splashes shall meet at least performance level E1 in Table 4.

Nota 1: etichette, targhette, accessori rigidi, chiusure a contatto (tipo velcro), materiali retroriflettenti ecc. presenti sui capi di abbigliamento possono influire sulle prestazioni dei capi e/o degli assemblaggi di indumenti.

Labels, tags, rigid accessories, contact closures (e.g velcro), retroreflective materials, etc. present on clothing may affect the performance of garments and / or garment assemblies.

Nota 2: l'esito positivo alla resistenza a spruzzi di ferro fuso, normalmente assicura il medesimo risultato con spruzzi di rame o bronzo fosforoso o ottone fuso.

Note 2: the positive result of the resistance to splashes of molten iron normally it ensures the same result with splashes of copper or phosphor bronze or molten bronze.

LIVELLI PRESTAZIONALI SPRUZZI DI FERRO FUSO

Performance levels

Molten iron splashes

tab .4

	GR	
	Min.	Max.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3	200	

CALORE PER CONTATTO (LETTERA CODICE F) CONTACT HEAT (CODE LETTER F)

Quando sottoposti a prova in conformità alla ISO 12127, a temperatura di 250 °C, i capi di abbigliamento a strato singolo o multistrato e/o gli assemblaggi di indumenti dichiarati idonei ad offrire protezione contro il calore per contatto, devono soddisfare almeno il livello prestazionale F1 nel prospetto 5. Deve essere sottoposto a prova il numero di campioni indicato nella norma e le prestazioni devono essere classificate in base al singolo risultato più basso, arrotondato a 0,1 s.

When tested in accordance with ISO 12127 at a temperature of 250 °C, single or multilayer garments and/or clothing assemblies that can offer protection against contact heat, shall meet at least performance level F1 in Table 5.

The standard indicates the exact number of samples that should be tested and the performances should be classified according to the lowest result, rounded to 0,1 s.

LIVELLI PRESTAZIONALI CALORE PER CONTATTO

Performance levels

Contact heat

tab .5

	SEC.	
	Min.	Max.
F1	5,0	<10,0
F2	10,0	<15,0
F3	15,0	

Requisito facoltativo - Protezione contro gli effetti termici di un arco elettrico. Le indicazioni sono contenute nell'appendice F come guida per gli utilizzatori la cui valutazione del rischio stabilisce un requisito per la protezione contro gli effetti termici di un arco elettrico.

Optional requirement - Protection against the thermal effects of an electric arc. The indications are contained in Appendix F as a guide for users whose risk assessment establishes a requirement for protection against the thermal effects of an electric arc.

COMPLETO AVVICINAMENTO ST701 FIRE PROXIMITY SUIT ST 701

Cod.80.0106.129 **SG** + **OXI** Cod.80.0106.169 **SE**

Completo totalmente coibentato composto da:
Tuta ST701 intera completa di sacca posteriore porta-bombola per alloggiare il dispositivo di respirazione. Sistema frontale di doppia chiusura per garantire la massima protezione. Il collo modello alla coreana e le maniche ad ampio giro; regolazione fondo manica con alamaro fermato da nastro a strappo.

Cappuccio S111 conforme per l'impiego della maschera pieno facciale e gruppo erogatore, accessorio di bretelle sottoascellari per garantire maggiore stabilità durante l'impiego; dotato di visore panoramico SV200 (sostituibile) in Policarbonato dorato certificato EN166, EN136, caschetto interno regolabile a norma EN 397.

Calzari S151 con chiusura posteriore universale per ogni tipo di calzatura.

Guanti S50/35 a 5 dita con palmo in tessuto aramidico.

Totally Insulated Suit Composed by:
Overall ST701 complete of a rear backpack for housing a breathing device. Front double closure system to ensure maximum protection.
Mandarin collar, sleeves allowing ease movement; sleeve cuff adjustment fastened by tear-off strip.
Hood S111 compliant for the use of the full face masks and dispensing unit with underarm suspenders to ensure greater stability during use; equipped with panoramic golden polycarbonate SV200 visor (replaceable) certified according to EN166, EN136 and with an adjustable internal helmet certified EN397.
S151 over-boots with universal rear closure for all types of footwear.
S50/35 5-Finger gloves with palm in aramid fabric.

Tuta ST701 Overall ST701

Taglie / Available in sizes: **M** **L** **XL** **XXL**

Tessuti / Fabrics: **SG** + **OXI** **SE**

Conformità / Standard: **EN 11612 : 2015**

Livello di protezione
Performance Levels: **A1B2C4D3E3F2**

Cod.80.0106.032 **SG+OXI** - Cod.80.0106.152 **SE**



Calzari S151 Over-boots S151



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **SG** + **OXI** **SE**

Conformità / Standard: **EN 11612 : 2015**

Livello di protezione
Performance Levels: **A1B2C4D3E3F2**

Cod.80.0106.011 **SG + OXI** - Cod.80.0106.150 **SE**

Cappuccio S111 Hood S111



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **SG** + **OXI** **SE**

Conformità / Standard: **EN 11612 : 2015**

Livello di protezione
Performance Levels: **A1B2C4D3E3F2**

Cod.80.0106.031 **SG + OXI** - Cod.80.0106.155 **SE**

Guanti S50/35 Gloves S50/35



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **SG** + **OXI** **SE**

Conformità Standard:	SG + OXI	SE
EN 21420	1	1
EN 407	433444	423444
EN 388	2543CX	2443XX
	Cod. 80.0301.028 L. 35cm / SG	Cod. 80.0301.050 L. 35cm / SE

Borsone Duffel bag



Misure / sizes: **50x60x35 cm**

Cod.80.0107.011

COMPLETO AVVICINAMENTO AM FIRE PROXIMITY SUIT AM

Cod. 80.0106.141 **SG + OXI** Cod. 80.0106.170 **SE**

Completo disegnato per l'Aviazione Militare Italiana totalmente coibentato composto da:
Giacca AM con chiusura con ZIP a sgancio rapido; collo alto protettivo modello americano; fondo manica stretto con elastico.
Pantalone AM con bretelle in elastico con fibbie. Patta con chiusura tramite ZIP; ginocchia rinforzate.
Guanti S50/35 a 5 dita con palmo in tessuto aramidico.

Totally insulated Suit designed for the Italian Military Aviation composed by:
AM jacket with quick release ZIP closure; protective high collar American model; tight lower sleeve with elastic.
AM trousers with elastic straps and buckles. Flap with zip closure. Reinforced knees.
S50/35 5-Finger gloves with palm in aramid fabric.

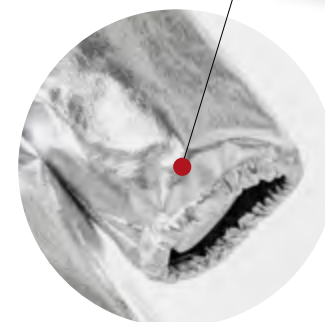
Guanti S50/35 Gloves S50/35



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics:	SG + OXI	SE
Conformità Standard:		
EN 21420	1	1
EN 407	433444	423444
EN 388	2543CX	2443XX
	Cod. 80.0301.028 L. 35cm / SG	Cod. 80.0301.050 L. 35cm / SE

Giacca AM Jacket AM



Taglie / Available in sizes: **M L XL XXL**

Tessuti / Fabrics: **SG + OXI SE**

Conformità / Standard: **EN 11612 : 2015**

Livello di protezione
Performance Levels: **A1B2C4D3E3F2**

Cod. 80.0106.120 **SG + OXI** Cod. 80.0106.145 **SE**

Pantalone AM Trousers AM



Taglie / Available in sizes: **M L XL XXL**

Tessuti / Fabrics: **SG + OXI SE**

Conformità / Standard: **EN 11612 : 2015**

Livello di protezione
Performance Levels: **A1B2C4D3E3F2**

Cod. 80.0106.123 **SG + OXI** Cod. 80.0106.146 **SE**

COMPLETO AVVICINAMENTO ST500 FIRE PROXIMITY SUIT ST500

Cod.80.0106.130 SG

Completo sfoderato composto da:
Giacca ST500 con sistema frontale di doppia chiusura per garantire la massima protezione. Collo alla coreana, maniche ad ampio giro; regolazione fondo manica con alamaro fermato da nastro a strappo.
Pantalone ST500 con patta anteriore, bretelle elasticizzate e regolabili, apertura sul fondo gamba per facilitare la svestizione.
Cappuccio S100 a protezione del capo, pratico e di immediato utilizzo; dotato di visore panoramico SV200 (sostituibile) in Policarbonato dorato certificato EN166, EN136; caschetto interno regolabile a norma EN 397.
Calzari S150 con chiusura posteriore universale per ogni tipo di calzatura.
Guanti S50/35 a 5 dita con palmo in tessuto aramidico.

Unlined Suit composed by:
ST500 Jacket with front double closure system to ensure maximum protection.
 Mandarin collar, sleeves allowing ease of movement; sleeve cuff adjustment fastened by take-off strip.
ST500 Trousers with front flap, elasticated and adjustable straps, opening at the lower part of the leg to facilitate undressing.
S100 Hood for head protection, practical and immediate to use; equipped with panoramic golden polycarbonate SV200 visor (replaceable) certified according to EN166, EN136; adjustable internal helmet in accordance with EN 397.
S150 Over-boots with universal rear closure for all types of footwear.
S50/35 5-finger gloves with palm in aramid fabric.

Giaccone ST 500 / Pantalone ST 500 Jacket ST 500 / Trousers ST 500

Taglie / Available in sizes: M L XL XXL

Tessuti / Fabrics: SG

Conformità / Standard: **EN 11612 : 2015**

Livello di protezione
 Performance Levels: **A1B1C3D3E3F1**

Cod.80.0106.119 GIACCA / JACKET Cod. 80.0106.122 PANTALONE / TROUSERS



Calzari S150 Over-boots S150



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: SG

Conformità / Standard: **EN 11612 : 2015**

Livello di protezione
 Performance Levels: **A1B1C3D3E3F1**

Cod.80.0106.012 SG

Guanti S50/35 Gloves S50/35



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics:	SG + OXI	SE
Conformità Standard:		
EN 21420	1	1
EN 407	433444	423444
EN 388	2543CX	2443XX
	Cod. 80.0301.028 L. 35cm / SG	Cod. 80.0301.050 L. 35cm / SE

Cappuccio S100 Hood S100



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: SG

Conformità / Standard: **EN 11612 : 2015**

Livello di protezione
 Performance Levels: **A1B1C3D3E3F1**

Cod. 80.0106.067 SG

Borsone Duffel bag



Misure / sizes: **50x60x35 cm**

Cod.80.0107.011

COMPLETO AVVICINAMENTO ST501 FIRE PROXIMITY SUIT ST501

Cod.80.0106.131 **SG + OXI** Cod.80.0106.158 **SE**

Completo totalmente coibentato composto da:
Giacca ST501 con sistema frontale di doppia chiusura per garantire la massima protezione. Collo alla coreana, maniche ad ampio giro; regolazione fondo manica con alamaro fermato da nastro a strappo.

Pantalone ST501 con patta anteriore, bretelle elasticizzate e regolabili, apertura sul fondo gamba per facilitare la svestizione.

Cappuccio S101 a protezione del capo, pratico e di immediato utilizzo; dotato di visore panoramico SV200 (sostituibile) in Policarbonato dorato certificato EN166, EN136; caschetto interno regolabile a norma EN 397.

Calzari S151 con chiusura posteriore universale per ogni tipo di calzatura.

Guanti S50/35 a 5 dita con palmo in tessuto aramidico.

Totally insulated suit composed by:
ST501 Jacket with front double closure system to ensure maximum protection.
Mandarin collar, sleeves allowing ease of movement; sleeve cuff adjustment fastened by tear-off strip.
ST501 Trousers with front flap, elasticated and adjustable straps, opening at the lower part of the leg to facilitate undressing.
S101 Hood for head protection, practical and immediate to use; equipped with panoramic golden polycarbonate SV200 visor (replaceable) certified according to EN166, EN136; adjustable internal helmet in accordance with EN 397.
S151 Over-boots with universal rear closure for all types of footwear.
S50/35 5-finger gloves with palm in aramid fabric.

Giaccone ST 501 / Pantalone ST 501 Jacket ST 501 / Trousers ST 501

Taglie / Available in sizes: **M L XL XXL**

Tessuti / Fabrics: **SG + OXI SE**

Conformità / Standard: **EN 11612 : 2015**

Livello di protezione
Performance Levels: **A1B2C4D3E3F2**

Cod. 80.0106.118^{SG + OXI} - Cod. 80.0106.147^{SE} (Jacket)
Cod. 80.0106.121^{SG + OXI} - Cod. 80.0106.148^{SE} (Trousers)



Calzari S151 Over-boots S151



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **SG + OXI SE**

Conformità / Standard: **EN 11612 : 2015**

Livello di protezione
Performance Levels: **A1B2C4D3E3F2**

Cod. 80.0106.011^{SG + OXI} - Cod.80.0106.150^{SE}

Guanti S50/35 Gloves S50/35



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **SG + OXI SE**

Conformità / Standard:	SG + OXI	SE
EN 21420	1	1
EN 407	433444	423444
EN 388	2543CX	2443XX
	Cod. 80.0301.028 L. 35cm / SG	Cod. 80.0301.050 L. 35cm / SE

Cappuccio S101 Hood S101



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **SG + OXI SE**

Conformità / Standard: **EN 11612 : 2015**

Livello di protezione
Performance Levels: **A1B2C4D3E3F2**

Cod. 80.0106.015^{SG + OXI} - Cod.80.0106.156^{SE}

Borsone Duffel bag



Misure / sizes: **50x60x35 cm**

Cod.80.0107.011

COMPLETO AVVICINAMENTO ST502 PROXIMITY SUIT MODEL ST502

Cod.80.0106.132 **SG** + **OXI** Cod.80.0106.159 **SE**

Completo totalmente coibentato composto da:
Giacca ST502 completa di sacca posteriore porta-bombola per alloggiare il dispositivo di respirazione. Apertura anteriore tramite sistema frontale di doppia chiusura. Coulisce interna sui fianchi per limitare la penetrazione del calore.
Pantalone ST501 con patta anteriore, bretelle elasticizzate e regolabili, apertura sul fondo per facilitare la svestizione.
Cappuccio S111 conforme per l'impiego della maschera pieno facciale e gruppo erogatore, accessorizzato di bretelle sottoascellari per garantire maggiore stabilità durante l'impiego; dotato di visore panoramico SV200 (sostituibile) in Policarbonato dorato certificato EN166, EN136; caschetto interno regolabile a norma EN 397.
Calzari S151 con chiusura posteriore universale per ogni tipo di calzatura.
Guanti S50/35 a 5 dita con palmo in tessuto aramidico.

ST502 Jacket complete of rear backpack for housing the breathing device. Front opening through double closing system. Internal drawstring on the sides to limit the penetration of heat. Mandarin collar, sleeves allowing ease movement; sleeve cuff adjustment fastened by tear-off strip.

ST501 Trousers with front flap, elasticated and adjustable straps, opening at the lower part of the leg to facilitate undressing.

S111 hood compliant for the use of the full face mask and dispensing unit, equipped with underarm braces to ensure greater stability during use, panoramic golden polycarbonate visor SV200 certified EN166, EN136; adjustable internal helmet certified EN397.

S151 Over-boots with universal rear closure for all types of footwear. S50/35 5-finger gloves with palm in aramid fabric.

Giaccone ST 502 / Pantalone ST 501 Jacket ST 502 / Trousers ST 501

Taglie / Available in sizes: **M** **L** **XL** **XXL**

Tessuti / Fabrics: **SG** + **OXI** **SE**

Conformità / Standard: **EN 11612 : 2015**

Livello di protezione
Performance Levels: **A1B2C4D3E3F2**

Cod. 80.0106.117^{SG + OXI} - Cod. 80.0106.149^{SE} (Jacket)
Cod. 80.0106.121^{SG + OXI} - Cod. 80.0106.148^{SE} (Trousers)



Calzari S151 Over-boots S151



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **SG** + **OXI** **SE**

Conformità / Standard: **EN 11612 : 2015**

Livello di protezione
Performance Levels: **A1B2C4D3E3F2**

Cod. 80.0106.011^{SG + OXI} - Cod.80.0106.150^{SE}

Cappuccio S111 Hood S111



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **SG** + **OXI** **SE**

Conformità / Standard: **EN 11612 : 2015**

Livello di protezione
Performance Levels: **A1B2C4D3E3F2**

Cod. 80.0106.031^{SG + OXI} - Cod. 80.0106.155^{SE}

Guanti S50/35 Gloves S50/35



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **SG** + **OXI** **SE**

Conformità / Standard:	SG + OXI	SE
EN 21420	1	1
EN 407	433444	423444
EN 388	2543CX	2543CX
	Cod. 80.0301.028 L. 35cm / SG	Cod. 80.0301.050 L. 35cm / SE

Borsone Duffel bag



Misure / sizes: **50x60x35 cm**

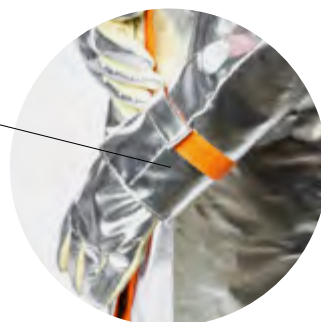
Cod.80.0107.011

CAPPOTTA SC90 COAT SC90

Cappotta sfoderata con sistema frontale di doppia chiusura. Collo alto per garantire una maggiore protezione. Maniche ad ampio giro, regolazione fondo manica con alamaro fermato da nastro a strappo.

Lunghezza totale: 130 cm. (Taglia XL)

Unlined coat with frontal double closure system. High collar to ensure greater protection. Sleeves allowing ease movement, sleeve cuff adjustment fastened by tear-off strip.
Total length: 130 cm (size XL)



CAPPOTTA SC91 COAT SC91



Cappotta foderata con sistema frontale di doppia chiusura. Collo alto per garantire una maggiore protezione. Maniche ad ampio giro, regolazione fondo manica con alamaro fermato da nastro a strappo.

Lunghezza totale: 130 cm. (Taglia XL)

Lined coat with frontal double closure system. High collar to ensure greater protection. Sleeves allowing ease movement, sleeve cuff adjustment fastened by tear-off strip.
Total length: 130 cm (size XL)

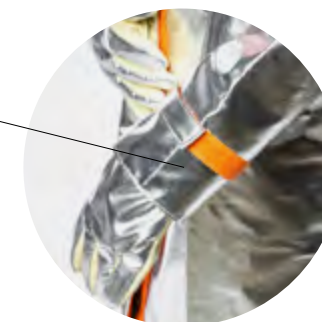
CAPPOTTA SC90 + PLUS COAT SC90+ PLUS

Cappotta sfoderata con sistema frontale di doppia chiusura. Collo alto per garantire una maggiore protezione. Maniche ad ampio giro, regolazione fondo manica con alamaro fermato da nastro a strappo. Versione più lunga.

Lunghezza totale: 150 cm. (Taglia XL)

Unlined coat with frontal double closure system. High collar to ensure greater protection. Sleeves allowing ease movement, sleeve cuff adjustment fastened by take-off strip. Longer coat version.

Total length: 150 cm (size XL)



CAPPOTTA SC91 + PLUS COAT SC91+ PLUS



Cappotta foderata con sistema frontale di doppia chiusura. Collo alto per garantire una maggiore protezione. Maniche ad ampio giro, regolazione fondo manica con alamaro fermato da nastro a strappo. Versione più lunga.

Lunghezza totale: 150 cm. (Taglia XL)

Lined coat with frontal double closure system. High collar to ensure greater protection. Sleeves allowing ease movement, sleeve cuff adjustment fastened by take-off strip. Longer coat version.

Total length: 150 cm (Size XL)

Taglie / Available in sizes: (M) (L) (XL) (XXL)

Tessuti / Fabrics: (SG)

Conformità / Standard: EN 11612 : 2015

Livello di protezione
Performance Levels:
A1B1C3D3E3F1^{SG}

Cod. 80.0106.089^{SG}

Taglie / Available in sizes: (M) (L) (XL) (XXL)

Tessuti / Fabrics: (SG + OXI) (SE)

Conformità / Standard: EN 11612 : 2015

Livello di protezione
Performance Levels:
A1B2C4D3E3F2

Cod. 80.0106.116^{SG + OXI} - Cod. 80.0106.142^{SE}

Taglie / Available in sizes: (M) (L) (XL) (XXL)

Tessuti / Fabrics: (SG)

Conformità / Standard: EN 11612 : 2015

Livello di protezione
Performance Levels:
A1B1C3D3E3F1^{SG}

Cod. 80.0106.090^{SG}

Taglie / Available in sizes: (M) (L) (XL) (XXL)

Tessuti / Fabrics: (SG + OXI) (SE)

Conformità / Standard: EN 11612 : 2015

Livello di protezione
Performance Levels:
A1B2C4D3E3F2

Cod. 80.0106.035^{SG + OXI} - Cod. 80.0106.171^{SE}

GREMBIULE SGR800 APRON SGR800

Grembiule sfoderato con maniche e copri – spalle in tessuto allumizzato. Chiusura posteriore e regolazione con lacci in fibra ignifuga. Maniche ad ampio giro, regolazione fondo manica con alamaro fermato da nastro a strappo. Lunghezza: posteriore 40 cm. / anteriore 100 cm. (Taglia XL)

Unlined apron with aluminized sleeves and shoulder pads. Back closure and adjustment with flame retardant fiber laces. Sleeves allowing ease movement, sleeve cuff adjustment fastened by take-off strip. Length: back 40 cm. / front 100 cm. (Size XL)

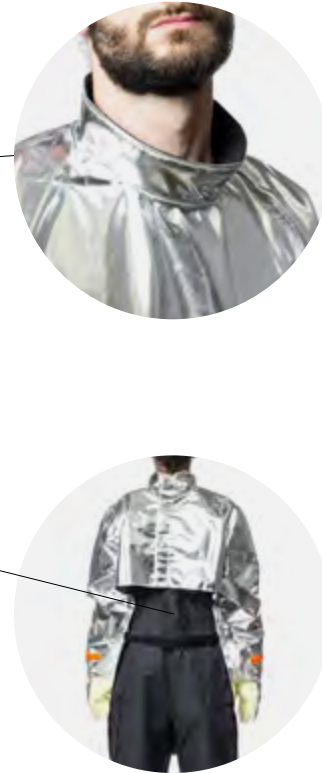


GREMBIULE SGR801 APRON SGR801



Grembiule foderato con maniche e copri – spalle in tessuto allumizzato. Chiusura posteriore e regolazione con lacci in fibra ignifuga. Maniche ad ampio giro, regolazione fondo manica con alamaro fermato da nastro a strappo. Lunghezza: posteriore 40 cm. / anteriore 100 cm. (Taglia XL)

Totally lined apron with aluminized sleeves and shoulder pads. Back closure and adjustment with flame retardant fiber laces. Sleeves allowing ease movement, sleeve cuff adjustment fastened by take-off strip. Length: back 40 cm. / front 100 cm. (Size XL)



GREMBIULE SGR802 APRON SGR802

Grembiule sfoderato con maniche e copri – spalle in cotone ignifugo. Apertura anteriore fermata da nastro a strappo, regolazione con lacci in fibra ignifuga. Maniche ad ampio giro, regolazione fondo manica con alamaro fermato da nastro a strappo. Lunghezza: posteriore 45 cm. / anteriore 100 cm. (Taglia XL)

Unlined apron with sleeves and shoulder cover in flame retardant cotton. Front opening fastened by take-off strip; adjustment with flame retardant fiber laces. Sleeves allowing ease movement; sleeve cuff adjustment fastened by take-off strip. Length: back 45 cm. / front 100 cm. (Size XL)



GREMBIULE SGR70X100 APRON SGR70X100

Grembiule solo protezione frontale con nastro in fibra ignifuga e regolazione vita. Larghezza: 70 cm. / lunghezza: 100 cm.

Apron for front protection only with flame retardant fiber tape and waist adjustment. Width: 70 cm. / length: 100 cm.



Taglie / Available in sizes: (M) (L) (XL) (XXL)

Tessuti / Fabrics: (SG)

Conformità / Standard: EN 11612 : 2015

Livello di protezione
Performance Levels:
A1B1C3D3E3F1^{SG}

Cod. 80.0106.092^{SG}

Taglie / Available in sizes: (M) (L) (XL) (XXL)

Tessuti / Fabrics: (SG) + (OXI) (SE)

Conformità / Standard: EN 11612 : 2015

Livello di protezione
Performance Levels:
A1B2C4D3E3F2

Cod. 80.0106.010^{SG+OXI} - Cod. 80.0106.151^{SE}

Taglie / Available in sizes: (M) (L) (XL) (XXL)

Tessuti / Fabrics: (SG) (SE)

Conformità / Standard: EN 11612 : 2015

Livello di protezione
Performance Levels:
A1B1C3D3E3F1^{SG}; A1B2C4D3E3F2^{SE}

Cod. 80.0106.095^{SG} - Cod. 80.0106.172^{SE}

Taglie / Available in sizes: UNICA / ONE SIZE

Tessuti / Fabrics: (SG) (SE)

Conformità / Standard: EN 11612 : 2015

Livello di protezione
Performance Levels:
A1B1C3D3E3F1^{SG}; A1B2C4D3E3F2^{SE}

Cod. 80.0106.096^{SG} - Cod. 80.0106.143^{SE}

CALZARI S151 OVER-BOOTS S151



Calzari foderati in tessuto allumizzato. Chiusura posteriore universale per ogni tipo di calzatura. Suola anti-usura in fibra para aramidica.

Lined over-boots in aluminized fabric. Universal rear closure for all types of footwear. Wear-resistant sole in para-aramid fiber.



CALZARI S150 OVER-BOOTS S150

Calzari sfoderati in tessuto allumizzato. Chiusura posteriore universale per ogni tipo di calzatura. Suola anti-usura in fibra para aramidica.

Unlined over-boots in aluminized fabric. Universal rear closure for all types of footwear. Wear-resistant sole in para-aramid fiber.



-
Dettaglio suola
Sole detail



-
Dettaglio retro
Back detail

GHETTE SGE40 GAITERS SGE40

Ghette modello SGE 40

- altezza totale 40 cm
- laccio di regolazione in tessuto alluminizzato
- chiusura posteriore con nastro a strappo

Gaiters model SGE 40.

- Total height 40 cm
- adjustment strap in aluminized fabric
- back closure by take-off strip



MANICOTTI SLEEVES

Manicotti in tessuto alluminizzato sfoderato.

- lunghezza totale 50 cm
- fermati da elastico sulle estremità

Sleeves in unlined aluminized fabric.

- total length 50 cm
- held up with elastic string at ends



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **SG** + **OXI** **SE**

Conformità / Standard: **EN 11612 : 2015**

Livello di protezione
Performance Levels: **A1B2C4D3E3F2**

Cod.80.0106.011 ^{SG+OXI} - Cod.80.0106.150 ^{SE}

Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **SG**

Conformità / Standard: **EN 11612 : 2015**

Livello di protezione
Performance Levels:
A1B1C3D3E3F1 ^{SG}

Cod. 80.0106.012 ^{SG}

Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **SG** **SE**

Conformità / Standard: **EN 11612 : 2015**

Livello di protezione
Performance Levels:
A1B1C3D3E3F1 ^{SG} ; **A1B2C4D3E3F2** ^{SE}

Cod. 80.0106.085 ^{SG} - Cod. 80.0106.144 ^{SE}

Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **SG** **SE**

Conformità / Standard: **ACCESSORIO PER DPI**

Livello di protezione (tessuto)
Fabric's performance levels:
A1B1C3D3E3F1 ^{SG} ; **A1B2C4D3E3F2** ^{SE}

Cod. 80.0106.088 ^{SG} - Cod. 80.0106.168 ^{SE}

CAPPUCCIO S111 HOOD S111

Cappuccio foderato S111 conforme per l'impiego della maschera pieno facciale e gruppo erogatore, accessorato di bretelle sottoascellari per garantire maggiore stabilità durante l'impiego; dotato di visore panoramico SV200 (sostituibile) in Policarbonato dorato certificato EN166, EN136, caschetto interno regolabile a norma EN 397.

S111 lined hood compliant for the use of the full face mask and dispensing unit, equipped with underarm braces to ensure greater stability during use; equipped with panoramic golden polycarbonate SV200 visor (replaceable) certified according to EN166, EN136; adjustable internal helmet in accordance with EN397.



CAPPUCCIO S101 / S100 HOOD S101 / S100

Cappuccio S101 (foderato) oppure S100 (sfoderato) a protezione del capo, pratico e di immediato utilizzo; dotato di visore panoramico SV200 (sostituibile) in Policarbonato dorato certificato EN166, EN136, caschetto interno regolabile a norma EN 397.

S101 (lined) or S100 (unlined) hood to protect the head, practical and easy to use; equipped with panoramic golden polycarbonate SV200 visor (replaceable) certified according to EN166, EN136, adjustable internal helmet in accordance with EN 397.



PARANUCA Neck Protector

Paranuca per elmetto in materiale alluminizzato.
Aluminized neck protector for helmet.



VISORE SV200 Visor SV200

Visore in policarbonato 4 mm trasparente o dorato per cappucci S100, S101, S111 e S203, dimensione: 175x280 mm.
4 mm transparent or golden polycarbonate visor for hoods S100, S101, S111 and S203, size: 280x175 mm.



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **SG + OXI SE**

Conformità / Designed according: **EN 11612 : 2015**

Livello di protezione
Performance Levels: **A1B2C4D3E3F2**

Cod. 80.0106.015^{SG + OXI} - Cod.80.0106.157^{SE}

Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **SG + OXI SE SG**

Conformità / Standard: **EN 11612 : 2015**

Livello di protezione
Performance Levels: **A1B2C4D3E3F2^{SG+OXI}; A1B2C4D3E3F2^{SE}; A1B1C3D3E3F1^{SG}**

S100: Cod.80.0106.114^{SG}
S101: Cod.80.0106.015^{SG + OXI} - Cod.80.0106.156^{SE}

Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **SG**

Conformità / Standard: **ACCESSORIO PER DPI**

Livello di protezione (tessuto):
Fabric's performance levels: **A1B1C3D3E3F1^{SG}**

Cod. 80.0106.136^{SG}

Taglie / Sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Conformità / Standard: **EN166 ; EN136^{ORO / (GOLDEN)}**

Cod.80.0204.040^(GOLDEN) - Cod.80.0204.039^(TRANSPARENT)



CAPITOLO 2 / CHAPTER 2

COMPLETI EN 1486 AVVICINAMENTO/ATTRAVERSAMENTO

*FIRE PROXIMITY AND FIRE CROSSING
SUITS EN1486*

P. 34	INDUMENTI EN 1486 / GARMENTS EN 1486
P. 36	COMPLETO S200 / SUIT S200
P. 37	COMPLETO S205 / SUIT S205

EN 1486 INDUMENTI RIFLETTENTI PER OPERAZIONI SPECIALI DI LOTTA CONTRO GLI INCENDI SPECIFICI PER VIGILI DEL FUOCO

EN 1486 REFLECTIVE GARMENTS FOR SPECIAL OPERATIONS AGAINST FIRES SPECIFICALLY FOR FIREFIGHTERS

Questi indumenti devono garantire la massima protezione contro fiamme avvolgenti e calore radiante intenso (avvicinamento e attraversamento fiamme) e devono essere indossati solamente per brevi periodi di tempo, allo scopo di consentire al Vigile del Fuoco di operare in specifiche situazioni di lotta contro l'incendio e di salvataggio ad alto rischio; l'equipaggiamento deve essere integrato con gli adeguati dispositivi di protezione delle vie respiratorie.

Gli indumenti devono fornire protezione su tutto il corpo compresi testa, mani e piedi.

Cappuccio, guanti e calzari devono avere gli stessi standard protettivi dell'indumento.

These garments have to guarantee maximum protection against enveloping flames and intense radiant heat (approaching and crossing flames) and have to be worn only for short periods of time, in order to allow the firefighter to operate in specific high-risk firefighting and rescue situations; the equipment have to be integrated with adequate respiratory protection devices.

The garments have to provide full body protection including head, hands and feet.

Hood, gloves and boots should have the same protective standards of the garments.

Tutti gli indumenti devono essere realizzati con una struttura multistrato: per garantire una elevata coibentazione termica in grado di proteggere l'utilizzatore dalle alte temperature.

Ogni materiale utilizzato nell'assemblaggio degli indumenti, quando sottoposto alla prova ISO 17493 (255 °C per 5 minuti), non dovrà infiammarsi, fondere, o subire restringimenti.

I requisiti minimi del capo assemblato dovranno prevedere:

All garments have to be made with a multilayered structure in order to ensure high thermal insulation capable of protecting the operator from high temperatures.

Each material used in the assembly of garments, when subjected to the ISO 17493 test (255°C for 5 minutes), it should not ignite, melt, or shrink.

The minimum requirements of the assembled garment have to provide:

- prova calore radiante EN ISO 6942 RHTI24 uguale o superiore a 120 secondi
radiant heat test EN ISO 6942 RHTI24 equal to or higher than 120 seconds
- prova calore convettivo EN 367 HTI24 uguale o superiore a 21 secondi
convective heat test EN ISO 367 RHTI24 equal to or higher than 21 seconds
- prova calore per contatto EN 702 (300 °C) uguale o superiore a 15 secondi
contact heat test EN 702 (300° C) equal to or higher than 15 seconds
- resistenza alla trazione materiale esterno uguale o superiore a 600 N
outer material seams tensile strength equal to or higher than 300 N
- resistenza alla trazione materiale interno uguale o superiore a 350 N
inner material seams tensile strength equal to or higher than 180 N
- resistenza trazione cuciture materiale esterno uguale o superiore a 300 N
outer stitching material tensile strength equal to or higher than 300 N
- resistenza trazione cuciture materiale interno uguale o superiore a 180 N
inner stitching material tensile strength equal to or higher than 180 N
- resistenza ad altre cuciture uguale o superiore a 90 N
resistance to other seams equal or higher than 90 N
- resistenza alla lacerazione uguale o superiore a 25 N
tear strength equal to or higher than 25 N
- bagnatura della superficie: uguale o superiore al valore 4 (max. indice 5)
surface wetting: equal to or higher than value 4 (max. index 5)

NEW



COMPLETO S200 SUIT S200

Cod.80.0106.160^{FCL}

Completo composto da:

Tuta intera S204 completa di sacca posteriore porta-bombola per alloggiare il dispositivo di respirazione. **Cappuccio S203** conforme per l'impiego della maschera pieno facciale e gruppo erogatore, accessorato di bretelle sottoascellari per garantire maggiore stabilità durante l'impiego; dotato di visore panoramico SV200 (sostituibile) in Policarbonato dorato certificato EN166, EN136, caschetto interno regolabile a norma EN 397.

Calzari S202 con chiusura posteriore universale per ogni tipo di calzatura; suola con grip, anti-usura e anti-assorbimento in fibra para aramidica spalmata con silicone.

Guanti S201 3 dita oppure **S208** 5 dita: entrambi rinforzati con tessuto gripstop per migliorare la destrezza, con alamaro di regolazione.

Suit composed by:

S204 Overall complete of rear backpack for housing the breathing device. S203 Hood compliant for the use of the full face mask and dispensing unit, equipped with underarm braces to ensure greater stability during use; equipped with panoramic golden polycarbonate visor SV200 certified EN166, EN136, adjustable internal helmet in accordance with EN397.

Over-boots S202 with universal back closure for all types of footwear; sole with grip, anti-wear and anti-absorption in para aramid fiber coated with silicone.

Gloves S201 3 fingers or S208 5 fingers: both reinforced with gripstop fabric to improve the dexterity; with regulation fastener.

Peso totale del completo S200 : soli 7,40 Kg.!
Total weight of S200 suit : only 7,40 Kg.!

Tuta S204 Overall S204

Taglie / Available in sizes: **M/L** **(XL/XXL)**

Tessuti / Fabrics: **FCL**

Conformità / Standard: **EN 1486 : 2007**

Livello di protezione
Performance Levels: **III Cat.**

Cod.80.0106.161^{FCL}

Calzari S202 Over-boots S202



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **FCL**

Conformità / Standard: **EN 1486 : 2007**

Livello di protezione
Performance Levels: **III Cat.**

Cod.80.0106.162^{FCL}

Cappuccio S203 Hood S203



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **FCL**

Conformità / Standard: **EN 1486 : 2007**

Livello di protezione
Performance Levels: **III Cat.**

Cod.80.0106.163^{FCL}

Guanti S201 Gloves S201



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **FCL**

Conformità / Standard: **EN 1486 : 2007**

Livello di protezione
Performance Levels: **III Cat.**

Cod. 80.0301.041^{FCL}

Guanti S208 Gloves S208



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **FCL**

Conformità / Standard: **EN 1486 : 2007**

Livello di protezione
Performance Levels: **III Cat.**

Cod. 80.0301.042^{FCL}

Borsone Grande Big Duffel bag



Misure / sizes: **50x60x50 cm**

Cod.80.0107.012

COMPLETO 5 PEZZI S205 SUIT S205 (5Pcs.)

Cod.80.0106.165^{FCL}

Completo composto da:

Giacca S206 completa di sacca posteriore porta-bombola per alloggiare il dispositivo di respirazione. Coulisce interna sui fianchi per limitare la penetrazione del calore.

Pantalone S207 con bretelle regolabili, apertura sul fondo gamba chiusa con regolazione tramite alamaro.

Cappuccio S203 conforme per l'impiego della maschera pieno facciale e gruppo erogatore, accessorato di bretelle sottoascellari per garantire maggiore stabilità durante l'impiego; dotato di visore panoramico SV200 (sostituibile) in Policarbonato dorato certificato EN166, EN136, caschetto interno regolabile a norma EN 397.

Calzari S202 con chiusura posteriore universale per ogni tipo di calzatura; suola con grip, anti-usura e anti-assorbimento in fibra para aramidica spalmata con silicone.

Guanti S201 3 dita oppure S208 5 dita: entrambi rinforzati in tessuto gripstop per migliorare la destrezza; con alamaro di regolazione.

S206 Jacket complete of rear backpack for housing the SCBA. Internal drawstring on the hips to limit the penetration of heat. Mandarin collar and sleeves allowing ease movement.

S207 Trousers with adjustable suspenders, opening at the lower part of the leg with regulation fastener.

S203 Hood compliant for the use of the full face mask and dispensing unit, equipped with underarm braces to ensure greater stability during use and with panoramic golden polycarbonate visor SV200 certified EN166, EN136; adjustable internal helmet in accordance with EN397.

S202 Over-boots with universal back closure for all types of footwear; sole with grip, anti-wear and anti-absorption in para-aramid fiber coated with silicone.

Gloves S201 (3 fingers) or S208 (5 fingers): both reinforced with gripstop fabric to improve the dexterity; with regulation fastener.

Peso totale del completo S205 : soli 8,40 Kg.!
Total weight of S205 suit : only 8,40 Kg.!

Taglie / Available in sizes: **M/L** **XL/XXL**

Tessuti / Fabrics: **FCL**

Conformità / Standard: **EN 1486 : 2007**

Livello di protezione
Performance Levels: **III Cat.**

Cod. 80.0106.166^{FCL} - Cod. 80.0106.167^{FCL}
(GIACCA / JACKET) (PANTALONE / TROUSERS)

Calzari S202 Over-boots S202



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **FCL**

Conformità / Standard: **EN 1486 : 2007**

Livello di protezione
Performance Levels: **III Cat.**

Cod. 80.0106.162^{FCL}

Cappuccio S203 Hood S203



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **FCL**

Conformità / Standard: **EN 1486 : 2007**

Livello di protezione
Performance Levels: **III Cat.**

Cod. 80.0106.163^{FCL}

Guanti S201 Gloves S201



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **FCL**

Conformità / Standard: **EN 1486 : 2007**

Livello di protezione
Performance Levels: **III Cat.**

Cod. 80.0301.041^{FCL}

Guanti S208 Gloves S208



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **FCL**

Conformità / Standard: **EN 1486 : 2007**

Livello di protezione
Performance Levels: **III Cat.**

Cod. 80.0301.042^{FCL}

Borsone Grande Big Duffel bag



Misure / sizes: **50x60x50 cm**

Cod.80.0107.012

NEW





CAPITOLO 3 / CHAPTER 3

GUANTI DI PROTEZIONE DA RISCHI TERMICI E MECCANICI

*PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL AND
MECHANICAL RISKS*

P. 42	GUANTI DI PROTEZIONE / <i>PROTECTIVE GLOVES</i>
P. 44	GUANTI SAF-TEX / <i>SAF-TEX GLOVES</i>
P. 46	TABELLE TAGLIE / <i>SIZE CHARTS</i>

GUANTI DI PROTEZIONE DA RISCHI TERMICI E MECCANICI PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL AND MECHANICAL RISKS

I guanti di protezione SAF-TEX sono testati e certificati per le seguenti normative:

- EN 407 - la quale specifica i requisiti per la protezione termica dei guanti, ovvero la resistenza ad: infiammabilità, calore da contatto, calore convettivo, calore radiante, piccoli spruzzi di metallo fuso e grandi proiezioni di metallo fuso.
- EN 388 - la quale specifica i requisiti di resistenza da rischi meccanici dei guanti, ovvero la resistenza ad: abrasione, taglio da lama, strappo, perforazione, taglio da impatto e impatto sulle nocche.
- EN 21420 - la quale specifica i requisiti generali dei guanti, ovvero: ergonomia, innocuità dei materiali, pulizia, destrezza ed efficienza, marcatura, rispetto delle taglie.

Per ogni normativa elencata vengono effettuati dei test di resistenza per i parametri indicati: in base ad i risultati ottenuti vengono definiti i livelli prestazionali dei guanti, che ne definiscono il grado di protezione. Per la classificazione si rimanda alle seguenti tabelle:

SAF-TEX protective gloves are tested and certified for the following standards:

- EN 407 - which specifies the requirements for the thermal protection of gloves, i.e. resistance to: flammability, contact heat, convective heat, radiant heat, small and large splashes of molten metal.
- EN 388 - which specifies the requirements of resistance to mechanical risks of gloves, that is the resistance to: abrasion, blade cut, tear, perforation, impact cut and impact on the knuckles.
- EN 21420 - which specifies the general requirements of gloves, namely: ergonomics, safety of materials, cleanliness, dexterity and efficiency, marking, size chart.

For each listed standard, resistance tests are carried out for the indicated parameters: the performance levels of the gloves are defined on the basis of the results obtained, which determine the degree of protection. For the classification, see the following tables:

Livelli di presentazione EN 407 performance levels EN 407		1	2	3	4
A	Resistenza alla fiamma - tempo persistenza fiamma e di incandescenza <i>Flame resistance - after-burn and after glow persistence time</i>	< 20 S Non richiesto Not required	< 10 S < 120 S	< 3 S < 25 S	< 2 S < 5 S
B	Resistenza al calore da contatto <i>Contact heat resistance</i>	100 C* > 15 S	250 C* > 15 S	350 C* > 15 S	500 C* > 15 S
C	Resistenza al calore convettivo <i>Convective heat resistance</i>	> 4 S	> 7 S	> 10 S	> 18 S
D	Resistenza al calore radiante <i>Radiant heat resistance</i>	> 7 S	> 20 S	> 50 S	> 95 S
E	Resistenza piccoli spruzzi di metallo fuso <i>Resistance to small splashes of molten metal</i>	> 10 S	> 15 S	> 25 S	> 35 S
F	Resistenza grandi proiezioni di metallo fuso <i>Resistance to large splashes of molten metal</i>	30g	60g	120g	200g

Livelli di presentazione EN 388 Performance levels EN 388		1	2	3	4	5
A	Resistenza all' abrasione (n.cicli) <i>Resistance to abrasion (no. cycles)</i>	100	500	2000	8000	/
B	Resistenza al taglio da lama (indice) <i>Resistance to blade cuts (index)</i>	1,2	2,5	5	10	20
C	Resistenza allo strappo (Newton) <i>Tear Resistance (Newton)</i>	10	25	50	75	/
D	Resistenza alla perforazione (Newton) <i>Puncture Resistance (Newton)</i>	20	60	100	150	/
E	Resistenza al taglio da lama (test TDM) <i>Blade cut resistance (TDM test)</i>	A≥2 ; B≥5; C≥10; D≥15; E≥22; F≥30				
F	Attenuazione da impatto sulle nocche (KN) <i>Knuckle Impact Attenuation (KN)</i>	A ≥ 9 KN		B ≥ 7 KN		

GUANTO S20 GLOVE S20

Guanto a 5 dita in tessuto di fibra 85% para-aramidica 15% poliammide accoppiata a feltro 50% viscosa FR 50% cloro-fibra.

5-finger glove in 85% para-aramid 15% polyamide fiber fabric coupled with felt 50% viscose FR 50% chlorofibre.

N.B.: i guanti sono in taglia unica e si classificano per la lunghezza della manichetta.

P.S.: the gloves are one size and are classified according to the length of the cuff.

Cod. 80.0301.002^{L. 35cm} - Cod. 80.0301.003^{L. 40cm}
Cod. 80.0301.004^{L. 50cm} - Cod. 80.0301.005^{L. 60cm}



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **K**

Conformità / Standard:

EN 21420	4
EN 407	43324
EN 388	2542CX

Codice: vedi descrizione / Code: see description

GUANTO S40 GLOVE S40



Guanto a 5 dita realizzato completamente in tessuto alluminizzato. Interno coibentato con OXISTOP per la versione SAFAL GREEN.

Il modello SAFAL EVO è invece foderato con maglia interlock 100% aramide. Cuciture realizzate con filo di Kevlar.

5-finger glove made entirely of aluminized fabric. Internally insulated with OXISTOP for the SAFAL GREEN version.

SAFAL EVO model is lined with 100% aramid interlock knitted fabric. Seams made with Kevlar thread.

N.B.: i guanti sono in taglia unica e si classificano per la lunghezza della manichetta.

P.S.: the gloves are one size and are classified according to the length of the cuff.

Tessuto / Fabric: **SG + OXI**

Cod. 80.0301.031^{L. 35cm}
Cod. 80.0301.029^{L. 40cm}
Cod. 80.0301.033^{L. 45cm}
Cod. 80.0301.034^{L. 50cm}
Cod. 80.0301.035^{L. 60cm}

Tessuto / Fabric: **SE**

Cod. 80.0301.044^{L. 35cm}
Cod. 80.0301.045^{L. 40cm}
Cod. 80.0301.046^{L. 45cm}
Cod. 80.0301.047^{L. 50cm}
Cod. 80.0301.048^{L. 60cm}



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics:

Tessuti / Fabrics:	SG + OXI	SE
Conformità / Standard:		
EN 21420	5	3
EN 407	433444	423444
EN 388	3343CX	2432XX

Codice: vedi descrizione / Code: see description

GUANTO S50 GLOVE S50



Guanto a 5 dita con dorso e manichetta in tessuto alluminizzato. Coibentato internamente con tessuto OXISTOP per il modello SAFAL GREEN. Il modello SAFAL EVO è invece foderato con maglia interlock 100% aramide. Cuciture realizzate con filo di Kevlar. Palmo in fibra 85% para-aramidica 15% poliammide accoppiata a feltro 50% viscosa FR 50% clorofibra.

5-finger glove with back and cuff in aluminized fabric. Palm in 85% para-aramid fiber 15% polyamide coupled with felt 50% viscose FR 50% chlorofibre. Internally insulated with OXISTOP fabric for SAFAL GREEN model. SAFAL EVO model is instead lined with 100% aramid interlock knitted fabric. Seams made with Kevlar thread.

N.B.: i guanti sono in taglia unica e si classificano per la lunghezza della manichetta.

P.S.: the gloves are one size and are classified according to the length of the cuff.

Tessuto / Fabric: **SG + OXI**

Cod. 80.0301.028^{L. 35cm}
Cod. 80.0301.032^{L. 40cm}
Cod. 80.0301.036^{L. 45cm}
Cod. 80.0301.037^{L. 50cm}
Cod. 80.0301.038^{L. 60cm}

Tessuto / Fabric: **SE**

Cod. 80.0301.050^{L. 35cm}
Cod. 80.0301.051^{L. 40cm}
Cod. 80.0301.052^{L. 45cm}
Cod. 80.0301.053^{L. 50cm}
Cod. 80.0301.054^{L. 60cm}



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics:

Tessuti / Fabrics:	SG + OXI	SE
Conformità / Standard:		
EN 21420	1	1
EN 407	433444	423444
EN 388	2543CX	2443XX

Codice: vedi descrizione / Code: see description

GUANTO S201 / GUANTO S208 GLOVE S201 / GLOVE S208

Guanti modello S201 3 dita oppure S208 5 dita; realizzati interamente in tessuto alluminizzato. Con alamaro di regolazione e rinforzati in tessuto gripstop per migliorare la destrezza. Lunghezza cm. 40

Gloves model S203 with 3 fingers or S208 with 5 fingers; made entirely of aluminized fabric. With regulation fastener and reinforced gripstop fabric to improve dexterity.

S201: Cod. 80.0301.041^{FCL}

S208: Cod. 80.0301.042^{FCL}



Taglie / Available in sizes: **UNICA / ONE SIZE**

Tessuti / Fabrics: **FCL**

Conformità / Standard: **EN 1486 : 2007**
(in abbinamento al completo) (in combination with the suit)

Livello di protezione
Protection Levels: **III Cat.**

Codice: vedi descrizione / Code: see description

TAGLIE INDUMENTI GARMENTS SIZE CHARTS

Le taglie sono definite dalla normativa EN 13688, che identifica le taglie degli indumenti secondo le misure anatomiche del corpo come segue:

The sizes are defined by the EN 13688 standard which identifies the sizes of garments according to the anatomical measurements of the body as follows:

GIACCA, CAPPOTTA, GREMBIULE – MISURE IN CM.

JACKET, COAT, APRON – MEASURES IN CM.

TAGLIA / SIZE	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Altezza <i>Height</i>	166-172	172-180	180-188	188-196	196-204	204-212
Circonferenza torace <i>Chest circumference</i>	82-90	90-98	98-106	106-114	114-122	122-130

PANTALONI – MISURE IN CM.

TROUSERS – MEASURES IN CM.

TAGLIA / SIZE	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Altezza <i>Height</i>	166-172	172-180	180-188	188-196	196-204	204-212
Circonferenza vita <i>Waist circumference</i>	94-98	98-102	102-106	106-112	112-118	118-124

TUTA INTERA - MISURE IN CM.

OVERALL - MEASURES IN CM.

TAGLIA / SIZE	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Altezza <i>Height</i>	166-172	172-180	180-188	188-196	196-204	204-212
Circonferenza torace <i>Chest circumference</i>	82-90	90-98	98-106	106-114	114-122	122-130
Circonferenza vita <i>Waist circumference</i>	94-98	98-102	102-106	106-112	112-118	118-124

Tolleranza \pm 3% su tutte le dimensioni

Tolerance \pm 3% on all dimensions

